

cilio



**PFEFFER- ODER SALZMÜHLE
COLLINA**

BEDIENUNGSANLEITUNG AUFBEWAHREN!

cilio

Vielen Dank, dass Sie sich für diese hochwertige Mühle entschieden haben. Dieses Produkt ist ein Qualitätsprodukt und entspricht den anerkannten Regeln der Technik und dem Gerätesicherheitsgesetz.

Wichtige Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse insbesondere die Sicherheitshinweise, um Unfälle und Störungen zu vermeiden. Durch falsche Verwendung, Benutzung oder unzureichende Reinigung und Pflege kann die Sicherheit beeinträchtigt werden und es können Gefahren für den Benutzer entstehen. Für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, kann cilio keine Haftung übernehmen.



Sicherheitshinweise

- Sollte dieses Gerät an andere Personen weitergegeben werden, stellen Sie sicher, dass diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt wird.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden. **Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.**
- Betreiben Sie das Gerät nur unter Aufsicht und benutzen Sie es ausschließlich für den vorgesehenen Zweck zum Mahlen von Pfeffer, Salz oder getrockneten Kräutern.

cilio

- Stecken Sie keine Gegenstände in das Mahlwerk.
- Schalten Sie das Gerät nicht mit leerem Behälter ein.
- Lagern Sie das Gerät niemals bei Temperaturen über 50 °C, setzen Sie es keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Fassen Sie die Mühle und das USB-Kabel nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Tauchen Sie das Gerät oder das USB-Kabel nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie Beschädigungen feststellen, Wasser in das Gehäuse eingedrungen oder es heruntergefallen ist.
- Versuchen Sie nie das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren. Lassen Sie es im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren! Wenden Sie sich im Reparaturfall an den autorisierten Fachhandel.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Lesen Sie zuerst diese Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
- Reinigen Sie den Gewürzbehälter mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, ggf. leicht angefeuchtet, ab.
- Anschließend trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab.
- **Achtung:** Verwenden Sie keine scharfen Flüssigkeiten oder scheuernde Reinigungsmittel zum Reinigen.

Befüllen

- Schrauben Sie den Gewürzbehälter im Uhrzeigersinn ab.
- Befüllen Sie die Mühle mit Pfefferkörnern, grobem Salz, getrockneten Kräutern oder Gewürzen. **Hinweis:** Füllen Sie den Behälter nicht ganz bis zum Rand, sondern lassen Sie oben etwas Platz frei.
- Schrauben Sie den Gewürzbehälter gegen den Uhrzeigersinn wieder auf.

Einstellen des Mahlgrades

- Die Schraube zum Einstellen des Mahlgrades befindet sich oben am Gehäuse.
- Drehen Sie dieses im Uhrzeigersinn, erhalten Sie einen feinen Mahlgrad. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn wird der Mahlgrad gröber. Wir empfehlen maximal 3 Umdrehungen.
- **Achtung!** Nach etwa 4 ganzen Umdrehungen (ca. 30 Klicks) löst sich die Schraube von der Spindel und die einzelnen Mahlwerkskomponenten, wie Mahlkegel und Feder, können herausfallen.

cilio

Inbetriebnahme

- Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch komplett auf.
- Befüllen Sie die Mühle und stellen Sie den Mahlgrad wie oben beschrieben ein.
- Die Mühle verfügt über einen Kipp-Mechanismus. Sie funktioniert nur, wenn das Mahlwerk nach unten gedreht wird.
- Um den Mahlvorgang zu starten, drücken Sie den Startknopf einmal, bis sie ein Klicken hören und drehen Sie die Mühle dann mit dem Mahlwerk nach unten. Diese beginnt ab einer bestimmten Neigung automatisch mit dem Mahlvorgang. Sobald Sie die Mühle wieder umdrehen, stoppt diese automatisch.
- **Achtung:** Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb und nur zur Zubereitung von haushaltsüblichen Mengen geeignet (max. 30 Sekunden). Lassen Sie das Gerät in Intervallen arbeiten und nach dem Gebrauch abkühlen.

Reinigung

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.
- Reinigen Sie den Gewürzbehälter mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Alternativ können Sie diesen in der Spülmaschine reinigen.
- Wischen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, ggf. leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel, Scheuerbürsten oder scheuerndes Reinigungsmittel zum Reinigen.
- Bei Verklebungen des Mahlwerkes füllen Sie etwas grobkörniges Salz oder ungekochten Reis in die Mühle und mahlen es kurz durch. Bei Bedarf wiederholen Sie den Vorgang.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es erneut verwenden oder wegräumen. Wir empfehlen, die Mühle senkrecht aufzubewahren.

Ladevorgang

Stecken Sie das mitgelieferte USB-Kabel in die USB-Ladeschnittstelle des Gerätes und laden es an einem geeigneten USB-Anschluss auf. Während des Ladevorgangs (ca. 2 Stunden) leuchtet das Kontrolllicht rot. Sobald das Licht grün leuchtet, ist der Ladevorgang abgeschlossen. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät während des Ladevorgangs nicht benutzt werden. Achtung! Um die Lebensdauer des Akkus zu erhöhen, trennen Sie das Produkt vom Strom, wenn der Ladevorgang beendet ist und laden Sie das Produkt mindestens alle 2 Monate wieder auf. Ein voll aufgeladener Akku reicht für eine Nutzungsdauer von 1,5 bis 2 Stunden.

cilio

Technische Daten 613537

Lithium-Ionen-Akku: 3,7 V | 1200 mAh

USB: Eingang 5 V | 0,5 A



Nur für den Hausgebrauch!

Nicht in Flüssigkeiten eintauchen!

Entsorgung/Recycling



Dieses Produkt darf lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es daher kostenfrei an einer kommunalen Sammelstelle (z.B. Wertstoffhof) für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Über die Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.

cilio



**PEPPER OR SALT MILL
COLLINA**

KEEP THIS USER'S GUIDE!

cilio

Thank you for choosing this high-quality mill. This product is a quality product and complies with the acknowledged technical regulations and the law on the safety of appliances.

Important information

Read these operating instructions carefully prior to operating the appliance for the first time and pay particular attention, in your own interest, to the safety advice in order to avoid accidents and malfunctions. Safety can be impaired through incorrect use, or through inadequate cleaning and care. This can result in serious danger to the user. cilio cannot accept any responsibility for injuries or damage that can be attributed to improper use.



Safety advice

- If this device is given to other persons, ensure that these operating instructions are also handed over.
- We accept no responsibility for any damages that occur due to improper use or incorrect handling. **This device is intended for household use only.**
- Only operate the device under supervision and use it exclusively for the intended purpose of grinding pepper, salt or dried herbs.
- Do not place any objects into the grinder.
- Do not switch on the device with an empty container.

cilio

- Never store the product at temperatures above 50 °C (122 °F), avoid exposure to direct sunlight.
- Do not touch the mill and the USB cable with wet or damp hands.
- Never immerse the appliance or the USB cable in water or other liquids. Do not clean in the dishwasher.
- Never use the device if you discover damage, if water has entered the housing, or if the device has fallen.
- Never attempt to open or repair the appliance yourself. In the event of a malfunction, have the appliance repaired by qualified experts only! Contact your authorized dealer whenever the appliance is in need of repairs.
- Use original accessories only.

Before the first use

- Read through the operating instructions and safety advice carefully first.
- Remove all packaging material.
- Clean the spice container with warm water and a mild detergent.
- Wipe the housing with a soft cloth, slightly moistened if needed.
- Thoroughly dry off all parts afterwards.
- **Caution:** Do not use any caustic liquids or abrasive cleaning agents.

Filling

- Unscrew the spice container clockwise.
- Fill the mill with peppercorns, coarse salt, dried herbs or spices.
Note: Do not fill completely but leave a small space.
- Screw the spice container back on counterclockwise.

Adjusting the grinding degree

- The screw for setting the grinding degree is located at the top of the housing.
- Turn the adjusting screw clockwise for a finer grind or counterclockwise for a coarser grind. We recommend 3 turns at the most.
- **Attention!** After about 4 full rotations (about 30 clicks), the screw releases from the spindle and the single grinder components, as spring and grinding cone, can fall out.

cilio

Use

- Fully charge the device before the first use.
- Fill the mill and set the grinding degree as described above.
- The mill has a tilt sensor. It only works when the grinder is turned downwards.
- To start the grinding process, press the start button once until you hear a click and then turn the mill with the grinding mechanism downwards. This will automatically start grinding at a certain inclination. As soon as you turn the mill over again, it will stop automatically.
- **Attention!** This device is not suitable for continuous operation and for preparing household quantities only (max. 30 seconds). Let the device work in intervals and cool down after use.

Cleaning

- Never immerse the device in water or other liquids and do not clean it in the dishwasher.
- Clean the spice container with warm water and a mild detergent. Alternately you can clean it in the dishwasher.
- Wipe the housing with a soft cloth only, slightly moistened if needed.
- Do not use any sharp objects or spirit, solvent, scrubbing brushes or abrasive cleaning agents for cleaning.
- When the grinder is blocked/glued, pour some coarse salt or uncooked rice into the mill and grind it briefly. If necessary, repeat the procedure.
- Make sure that the device is completely dry before using it again or storing it. We recommend storing the mill upright.

Charging process

Plug the supplied USB cable into the USB charging interface of the product and charge it at a suitable USB connection. During the charging process (about 2 hours), the indicator light illuminates red. As soon as the light switches to green the charging process is completed. For safety reasons, the product must not work during the charging process. Attention! To increase the working life of the rechargeable battery, disconnect the product from the electricity when charging is complete and recharge the product at least every 2 months. A fully charged battery lasts for 1.5 to 2 hours of use.

cilio

Technical data 613537

Rechargeable lithium-ion battery: 3,7 V | 1200 mAh

USB:

Input: 5 V | 0,5 A



Intended for household use only!

Do not immerse into liquids!

Disposal/Recycling



The product may not be disposed of with normal household waste at the end of its useful life according to the electric and electronic equipment law. Bring it to a free municipal collection point for recycling electric and electronic equipment. The municipal administration will inform you of ways to dispose of it.

We do not assume any liability for translation errors. Solely the German text is binding.

cilio



**MOULIN À POIVRE OU SEL
COLLINA**

CONSERVEZ LE MODE D'EMPLOI !

cilio

Merci d'avoir choisi ce moulin haut de gamme. Cet appareil est un produit de qualité conforme à l'état reconnu de la technique ainsi qu'à la loi sur la sécurité des appareils.

Informations importantes

Lisez attentivement cette notice d'emploi avant de mettre en marche l'appareil et dans votre propre intérêt respectez particulièrement les indications de sécurité pour éviter les accidents et les dérangements. Une mauvaise utilisation ou un nettoyage et entretien insuffisant peuvent porter atteinte à la sécurité de l'appareil et engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur. cilio ne peut pas se porter garant pour les dommages dus à une utilisation inappropriée.



Consignes de sécurité

- En cas de cession de l'appareil, assurez-vous que ce mode d'emploi est remis avec l'appareil.
- Aucune responsabilité ne peut être endossée pour les dommages éventuels résultant d'une mauvaise manipulation de l'appareil ou d'une utilisation non conforme à sa destination. **Cet appareil est uniquement destiné à l'usage domestique.**
- Ne faites fonctionner l'appareil que sous surveillance et ne l'utilisez que dans le but prévu, à savoir pour moulin du poivre, du sel ou des herbes séchées.
- Ne mettez pas des objets dans le mécanisme.

cilio

- Ne mettez jamais l'appareil en marche quand son récipient est vide.
- Ne gardez jamais l'appareil à des températures supérieures à 50 °C, ne l'exposez pas au soleil.
- Ne touchez jamais le moulin et le câble USB avec des mains mouillées ou humides.
- Ne plongez jamais l'appareil ni le câble USB dans de l'eau ni d'autres liquides. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous avez constaté des dommages, si de l'eau a pénétré à l'intérieur ou s'il est tombé.
- N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil, ni de le réparer. En cas d'anomalies, confiez la réparation à des spécialistes uniquement ! Pour les réparations, adressez-vous au revendeur agréé.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine.

Avant la première mise en service

- Lisez d'abord attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.
- Enlevez toutes les parties de l'emballage.
- Nettoyez le récipient à épices avec de l'eau chaude et un produit vaisselle doux.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon souple, légèrement humide.
- Séchez ensuite parfaitement toutes les parties.
- **Attention** : N'utilisez pas d'objets abrasifs, du benzène, des solvants, des brosses à recurer ou des nettoyeurs abrasifs.

Remplissage

- Dévissez le réservoir à épices dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Remplissez le moulin avec des grains de poivre ou sel, des herbes séchées ou épices. **Conseil** : Ne remplissez pas le réservoir jusqu'au bord, mais laissez un peu d'espace.
- Revissez le réservoir à épices dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Réglage du degré de mouture

- La vis de réglage de la mouture se trouve en haut du boîtier.
- En tournant cette vis dans le sens des aiguilles d'une montre on obtient une mouture plus fine. Pour une mouture plus grosse tournez dans l'autre sens. Nous recommandons 3 tours en maximum.
- **Attention** ! Après environ 4 tours complets (env. 30 clics), la vis se détache de l'axe centrale et les composants séparés du mécanisme de broyage, le ressort et le cône de broyage, peuvent d'y tomber.

cilio

Utilisation

- Chargez complètement l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois.
- Remplissez le moulin et réglez la mouture comme décrit ci-dessus.
- Le moulin est équipé d'un capteur de basculement. Il ne fonctionne que lorsque le moulin est tourné vers le bas.
- Pour démarrer le processus de broyage, appuyez une fois sur le bouton de démarrage jusqu'à ce que vous entendiez un clic et faites ensuite tourner le moulin avec le mécanisme de broyage vers le bas. Le moulin commence automatiquement à moudre à partir d'une certaine inclinaison. Dès que vous retournez le moulin, il s'arrête automatiquement.
- **Attention:** Cet appareil n'est pas approprié pour un fonctionnement continu et uniquement pour la préparation de quantités domestiques (max. 30 secondes). Laissez l'appareil fonctionner à intervalles et laissez-le refroidir après l'utilisation.

Nettoyage

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni d'autres liquides, ne le lavez pas au lave-vaisselle.
- Nettoyez le récipient à épices avec de l'eau chaude et un produit vaisselle doux. Vous pouvez également le nettoyer au lave-vaisselle.
- Essayez le boîtier avec un chiffon souple, légèrement humide.
- N'utilisez pas d'objets abrasifs, du benzène, des solvants, des brosses à récurer ou des nettoyeurs abrasifs.
- Lorsque le broyeur est bouché, versez un peu de sel gros ou du riz non cuit dans votre moulin et broyez-le brièvement. Si nécessaire, répétez l'opération.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec avant de l'utiliser de nouveau ou de le ranger. Nous recommandons de garder le moulin debout.

Chargement

Branchez le câble USB fourni sur l'interface USB d'appareil et chargez-le sur une connexion USB appropriée. Pendant le chargement (environ 2 heures) la lampe témoin s'allume en rouge. Dès que la lampe s'allume en verte le chargement est terminé. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit pas être utilisé pendant le chargement. Attention ! Pour prolonger la durée de vie de la pile rechargeable, débranchez le produit dès que son chargement est terminé et rechargez-le au moins tous les 2 mois. Une batterie entièrement chargée permet une durée d'utilisation de 1,5 à 2 heures.

cilio

Données techniques 613537

Pile lithium-ion rechargeable : 3,7 V | 1200 mAh

USB : Entrée 5 V | 0,5 A



Uniquement pour l'usage domestique !

Ne pas plonger dans des liquides !

Mise au rebut / Recyclage



Selon la directive des déchets d'équipement électriques et électroniques ce produit, au terme de son utilisation, ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Contactez votre municipalité pour connaître le centre de traitement compétent.

cilio



**MACINAPEPE O MACINASALE
COLLINA**

CONSERVARE LE ISTRUZIONI!!

cilio

Grazie per aver acquistato questo macina di ottima qualità. Si tratta di un prodotto di pregio conforme alle regole riconosciute della tecnica e alla legge in materia di sicurezza degli apparecchi.

Avvertenze importanti

Prima di attivare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e, nel proprio interesse, rispettare scrupolosamente le indicazioni di sicurezza per evitare danni e disfunzioni. Un impiego errato, ma anche l'insufficiente pulizia oppure una cura e manutenzione inappropriati, potrebbero pregiudicare la sicurezza. Ciò potrebbe comportare notevoli pericoli per l'utente. cilio non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dall'uso inappropriato.



Avvertenze di sicurezza

- Nel caso in cui questo apparecchio venga ceduto ad altre persone, è necessario accertarsi che vengano fornite anche le presenti istruzioni per l'uso.
- Non si risponde di eventuali danni insorgenti in caso d'uso inadeguato o manipolazione errata. **Questo apparecchio è adatto soltanto per l'uso domestico.**
- Utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza e usarlo solo per lo scopo previsto per macinare pepe, sale o erbe secche.
- Non inserire alcun oggetto nel meccanismo di macinazione.
- Non utilizzare l'apparecchio vuoto.

cilio

- Non conservare mai l'apparecchio a temperature superiori a 50 °C, evitare il sole.
- La macina e il cavo USB non deve mai essere toccata con le mani umide o bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo USB in acqua o altri liquidi. Non lavarli in lavastoviglie.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se si riscontrano dei danni, se acqua è penetrata nella custodia o se è caduto.
- Non tentare di aprire o di riparare autonomamente l'apparecchio. In caso di guasti farlo riparare soltanto da tecnici qualificati! Per le riparazioni rivolgersi ai centri autorizzati.
- Utilizzare solo accessori originali.

Prima della prima messa in funzione

- Leggere dapprima con cura le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.
- Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio.
- Pulire il contenitore per spezie con acqua calda e un detergente delicato.
- Pulire l'alloggiamento utilizzando un panno morbido (all'occorrenza leggermente inumidito).
- Quindi asciugare accuratamente tutte le parti.
- **Attenzione:** Durante le operazioni di pulizia, si raccomanda di non utilizzare liquidi o detergenti abrasivi.

Riempimento

- Svitare il contenitore delle spezie in senso orario.
- Inserire pepe, sale grosso, spezie o erbe secche. **Nota:** Non riempire completamente il contenitore fino all'orlo, ma lasciare un po' di spazio.
- Riavvitare il contenitore delle spezie in senso antiorario.

Regolazione del grado di macinatura

- La vite per la regolazione della macinatura si trova nella parte superiore dell'alloggiamento.
- Ruotarla in senso orario per ottenere una macinatura fine. Ruotarla in senso antiorario per una macinatura più grossolana. Raccomandiamo non più di 3 giri.
- **Attenzione!** Dopo 4 giri completi (ca. 30 scatti) la vite di regolazione si stacca dall'asse e i singoli componenti del meccanismo, come la molla e il cono di macinazione, possono cadere.

cilio

Uso

- Caricare completamente l'unità prima di utilizzarla per la prima volta.
- Riempire la macina e impostare il grado di macinatura come descritto sopra.
- La macina è dotata di un sensore di inclinazione. Funziona solo quando la macina è rivolto verso il basso.
- Per avviare il processo di macinazione, premere una volta il pulsante di avvio fino a sentire un clic, quindi ruotare la macina con il meccanismo di macinazione verso il basso. Inizierà automaticamente a macinare con una certa angolazione. Non appena si gira di nuovo la macina, si ferma automaticamente.
- **Attenzione:** Questo apparecchio non è adatto al funzionamento continuo e solo per preparare quantità domestiche (max. 30 secondi). Lasciare che l'apparecchio funzioni a intervalli e lasciarlo raffreddare dopo l'uso.

Pulizia

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non lavarlo in lavastoviglie!
- Pulire il contenitore delle spezie con acqua calda e un detergente delicato. In alternativa, si può lavare in lavastoviglie.
- Pulire l'alloggiamento con un panno morbido, leggermente inumidito se necessario.
- Non utilizzare oggetti taglienti o benzina, oppure solventi, spazzole o detergenti abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Quando il meccanismo di macinatura è intasato, versare un po' di sale grosso o riso crudo nel macinino e macinarlo brevemente. Ripetere il processo se necessario.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo o conservarlo. Si consiglia di conservare il macinino in verticale.

Processo di carica

Inserire il cavo USB incluso nell'interfaccia USB dell'apparecchio e caricarlo in una connessione USB adatta. Durante il processo di carica (circa 2 ore) la spia luminosa si illumina in rossa. Non appena la spia si illumina in verde, il processo di carica è completo. Per ragioni di sicurezza, l'apparecchio non deve essere utilizzato durante il processo di carica. Attenzione! Per aumentare la durata della batteria ricaricabile, scollegare il prodotto dall'alimentazione quando la carica è completa e ricaricare il prodotto almeno ogni 2 mesi. Una batteria completamente carica dura da 1,5 a 2 ore.

cilio

Dati tecnici 613537

Batteria ricaricabile agli ioni di litio: 3,7 V | 1200 mAh

USB:

Entrata 5 V | 0,5 A



Solo per uso domestico!

Non immergere in liquidi!

Smaltimento/Riciclaggio



Secondo i regolamenti sugli apparecchi elettrici ed elettronici, al termine della sua vita di servizio questo  apparecchio non deve essere smaltito tramite i normali rifiuti domestici. Pertanto, conferirlo gratuitamente a un centro di raccolta municipale (ad es. riciclerai) per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Può trovare informazioni sulle possibilità di smaltimento presso il Suo Comune.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di traduzione. Obbligatorio rimane unicamente il testo tedesco.

cilio



**MOLINILLO DE
PIMIENTA O SAL
COLLINA**

¡GUARDE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!

cilio

Muchas gracias por la compra de este molinillo de alta calidad. Este es un producto de calidad y corresponde a las reglas reconocidas de la técnica y a la ley de seguridad de aparatos.

Indicaciones importantes

Antes de poner en marcha el aparato, lea detenidamente estas instrucciones de manejo y guárdelas en un lugar seguro. Por su propio interés, observe especialmente las indicaciones de seguridad para evitar accidentes y averías. Debido a un uso o una utilización erróneos o a una limpieza y un cuidado insuficientes, puede verse afectada la seguridad y pueden surgir peligros para el usuario. cilio no puede asumir ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso incorrecto.



Indicaciones de seguridad

- En caso de pasar este aparato a otras personas, asegúrese de que se entreguen también las instrucciones de manejo.
- En caso de un uso indebido o un manejo erróneo, no asumimos la responsabilidad por los daños que pudieran ocasionarse. **Este aparato está diseñado exclusivamente para el uso doméstico.**
- Utilice el aparato sólo bajo supervisión y sólo para el fin previsto para moler pimienta, sal o hierbas secas.
- No introduzca objetos en el mecanismo.
- No utilice el aparato con un recipiente vacío.

cilio

- Nunca almacene el producto a temperaturas superiores a 50 °C, no lo exponga a la luz solar.
- No toque el molinillo y el cable USB con las manos húmedas o mojadas.
- Jamás sumerja el aparato o el cable USB en agua u otros líquidos. No lo lave en el lavavajillas.
- No utilice nunca el aparato si detecta deterioros, si ha penetrado agua en la carcasa o si se ha caído el aparato.
- No intente abrir ni reparar nunca el aparato por sí mismo. ¡En caso de fallos, encargue la reparación a expertos cualificados! En caso de reparación, contacte con la tienda especializada autorizada.
- Utilice únicamente accesorios originales.

Antes de la primera puesta en marcha

- En primer lugar, lea detalladamente estas instrucciones de uso, así como las indicaciones de seguridad.
- Retire todo el material de embalaje.
- Limpiar el recipiente de las especias con agua tibia y un detergente suave.
- Limpie la carcasa con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario.
- Después, séque todas las piezas cuidadosamente.
- **Atención:** Para la limpieza, no utilice líquidos o detergentes abrasivos.

Llenado

- Desenroscar el recipiente de especias en el sentido de las agujas del reloj.
- Llene el molinillo con granos de pimienta, sal gorda, hierbas secas o especias. **Indicación:** No llene el recipiente hasta el borde, sino deje un poco de espacio arriba.
- Volver a enroscar el recipiente de especias en sentido contrario a las agujas del reloj.

Ajuste del grado de molido

- El tornillo para ajustar el grado de molienda se encuentra en la parte superior de la carcasa.
- Girar en el sentido de las agujas del reloj para obtener pimienta o sal finamente molidas. Girando en sentido contrario a las agujas del reloj, el producto molido será más grueso. Recomendamos como máximo 3 vueltas.
- **¡Atención!** Tras unas 4 vueltas completas (aprox. 30 clics), el tornillo de ajuste se sale del husillo los componentes diferentes del mecanismo de molienda, como el muelle y el cono de molienda, se pueden caer.

cilio

Uso

- Cargue la unidad por completo antes de utilizarla por primera vez.
- Llenar el molinillo y ajustar el grado de molienda como se ha descrito anteriormente.
- El molinillo tiene un sensor de inclinación. Sólo funciona cuando el molinillo se gira hacia abajo.
- Para iniciar el proceso de molienda, pulse el botón de inicio una vez hasta que oiga un clic y, a continuación, gire el molinillo con el mecanismo de molienda hacia abajo. Comenzará a moler automáticamente en un ángulo determinado. En cuanto se le da la vuelta al molinillo, ésta se detiene automáticamente.
- **¡Precaución!** Este aparato no es adecuado para un funcionamiento continuo y sólo para preparar cantidades domésticas (máx. 30 segundos). Deje que el aparato muele a intervalos y deje que se enfríe después de usarlo.

Limpieza

- Jamás sumerja el aparato en agua u otros líquidos. No lo lave en el lavavajillas.
- Limpiar el recipiente de las especias con agua tibia y un detergente suave. También puede limpiarlo en el lavavajillas.
- Limpie la carcasa con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario.
- Para la limpieza, no utilice objetos afilados o agudos, gasolina, disolventes, escobillas para fregar ni detergentes abrasivos.
- Cuando el mecanismo molturador está bloqueado, vierta un poco de sal gruesa o arroz crudo en su molinillo y muélalo brevemente. Repita el proceso si es necesario.
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de utilizarlo otra vez o guardarlo. Recomendamos guardar el molinillo en posición vertical.

Proceso de carga

Conecte el cable USB incluido al interfaz USB del aparato y cargue en una conexión USB adecuado. Durante el proceso de carga (cerca de 2 horas) el indicador luminoso se enciende en rojo. Tan pronto como el indicador luminoso se enciende en verde el proceso de carga está completo. Por razones de seguridad, el aparato no debe utilizarse durante el proceso de carga. ¡Precaución! Para aumentar la vida útil de la pila recargable desconecte el producto de la electricidad cuando finalice el proceso de carga y cargar al menos cada 2 meses. Una batería completamente cargada dura entre 1,5 y 2 horas.

cilio

Datos técnicos 613537

Pila recargable de iones de litio: 3,7 V | 1200 mAh

USB: Entrada 5 V | 0,5 A



¡Artículo solo para el uso doméstico!

¡No sumergir en líquidos!

Eliminación/Reciclaje



Según la ley sobre dispositivos eléctricos y electrónicos, este producto no debe eliminarse a través de la basura doméstica convencional al final de su vida útil. Por este motivo, entregue el aparato en un punto de recogida comunal (p. ej., punto limpio) para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Su ayuntamiento le informará sobre las posibilidades de reciclaje.

cilio



**PEPER- OF ZOUTMOLEN
COLLINA**

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GOED!

cilio

Hartelijk dank dat u voor deze hoogwaardige molen hebt gekozen. Dit product is een kwaliteitsproduct en voldoet aan de technische regelgeving en aan de wettelijke eisen inzake de veiligheid van apparatuur.

Belangrijke instructies

Lees vóór ingebruikname van het apparaat deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze vervolgens goed. Neem in uw eigen belang met name de veiligheidsinstructies in acht om ongevallen en storingen te voorkomen. Door een verkeerd gebruik of door onvoldoende reiniging en onderhoud kan de veiligheid nadelig worden beïnvloed en kunnen er gevaren voor de gebruiker ontstaan. Voor schade die als gevolg van ondeskundig gebruik ontstaat, kan cilio zich niet aansprakelijk stellen.



Veiligheidsinstructies

- Voeg deze gebruiksaanwijzing toe indien dit apparaat aan andere personen wordt doorgegeven.
- Bij onoordeelkundig gebruik of foutieve bediening wordt geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade aanvaard. **Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.**
- Bedien het apparaat alleen onder toezicht en gebruik het alleen voor het beoogde doel, voor het malen van peper, zout of gedroogde kruiden.
- Steek geen voorwerpen in het maalwerk.

cilio

- Schakel het toestel niet in met een leeg reservoir.
- Bewaar het product nooit bij temperaturen boven 50 °C, vermijd zonlicht.
- Raak de molen en de USB-kabel nooit met natte of vochtige handen aan.
- Dompel het apparaat of de USB-kabel nooit in water of andere vloeistoffen. Reinig het apparaat niet in de vaatwasmachine.
- Gebruik het apparaat nooit, als u beschadigingen vaststelt, water in de behuizing binnengedrongen is of als het gevallen is.
- Probeer het apparaat nooit zelf te openen of te repareren. Laat het apparaat in geval van een storing uitsluitend door gekwalificeerde vaklieden repareren! Neem voor een reparatie contact op met een geautoriseerde vakhandel.
- Gebruik alleen originele accessoires.

Voor het eerste gebruik

- Lees eerst deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies zorgvuldig door.
- Verwijder eerst alle verpakkingsmaterialen.
- Reinig de kruidencontainer met warm water en een mild schoonmaakmiddel.
- Veeg de behuizing met een zachte doek, licht vochtig gemaakt indien nodig.
- Droog dan alle onderdelen grondig af.
- **Let op:** Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen voor de reiniging.

Vullen

- Schroef de kruidencontainer met de klok mee los.
- Vul de molen via de opening in het onderstuk met peperkorrels, grof zout of gedroogde kruiden en specerijen. **Let op:** Vul het onderstuk niet tot aan de rand, maar laat boven nog wat ruimte vrij.
- Schroef de kruidencontainer er tegen de klok in weer op.

Maalgraad instellen

- De schroef voor het instellen van de maalwerk bevindt zich aan de bovenkant van de behuizing.
- Draait u dit schroef in de richting van de klok dan krijgt u fijn maalgoed. Draait u de schroef tegen de richting van de klok in dan wordt het maalgoed grover. Wij adviseren niet meer dan 3 draaiingen.
- **Let op!** • Na ongeveer 4 hele omwentelingen (ca. 30 kliks) komt de schroef los van de as en de afzonderlijke onderdelen van de maalwerk, zoals de veer en de slijpkegel, kunnen eruit vallen.

cilio

Gebruik

- Laad het toestel volledig op voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
- Vul de molen en stel de molen in zoals hierboven beschreven.
- De molen heeft een kantelsensor. Het werkt alleen als de molen naar beneden is gedraaid.
- Om het maalproces te starten, druk eenmaal op de startknop totdat u een klik hoort en draai vervolgens de molen met het maalwerk naar beneden. Hij zal automatisch beginnen te malen onder een bepaalde hoek. Zodra u de molen weer omdraait, stopt hij automatisch.
- **Attentie:** Deze apparaat is niet geschikt voor continu gebruik en alleen voor het bereiden van huishoudelijke hoeveelheden (max. 30 seconden). Laat het apparaat met intervallen functioneren en laat het na gebruik afkoelen.

Reiniging

- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen en reinig deze niet in de vaatwasmachine.
- Reinig de kruidencontainer met warm water en een mild schoonmaakmiddel. U kunt het ook in de vaatwasmachine reinigen.
- Veeg de behuizing met een zachte doek, licht vochtig gemaakt indien nodig.
- Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen, benzine, oplosmiddelen, schuurborstels of schurende reinigingsmiddelen voor de reiniging.
- Als de molen verstopt raakt, doe dan wat grof zout of ongekookte rijst in uw molen en maal het kort. Herhaal de procedure indien nodig.
- Let erop dat het apparaat helemaal droog is voordat u het apparaat opnieuw gebruikt of opbergt. Wij raden aan de molen verticaal op te bergen.

Laadproces

Sluit de meegeleverde USB-kabel aan op de USB-interface van het apparaat en laad deze op via geschikte USB-poort. Tijdens het laadproces (ongeveer 2 uur) brandt het indicatielampje rood. Zodra het lampje groen wordt, is het laadproces voltooid. Om veiligheidsredenen mag het toestel tijdens het opladen niet worden gebruikt. Let op! Om de levensduur van uw oplaadbare batterijen te verlengen, koppelt u het product los van het stroomnet wanneer het opladen is voltooid en laadt u het product ten minste om de 2 maanden opnieuw op. Een volledig opgeladen batterij gaat 1,5 tot 2 uur mee.

cilio

Technische gegevens 613537

Oplaadbare lithium-ion-batterij: 3,7 V | 1200 mAh

USB: Ingang 5 V | 0,5 A



Artikel uitsluitend voor huishoudelijk gebruik!

Niet in vloeistoffen dompelen!

Afvalverwerking/Recycling



Volgens de wet op elektrische en elektronische apparatuur mag dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het gewone huisvuil als afval worden verwijderd. Geef het daarom kosteloos af bij een gemeentelijke inzamelplaats (bv. een milieustraat) voor het recycleren van elektrische en elektronische apparatuur. Uw gemeente- of stadsbestuur informeert u over de mogelijkheden tot afvalverwerking.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.

cilio